

# 공무 국외여행 결과 보고서

1. 여행기간: 2018년 6월 24일(일) ~ 27일(수)
2. 여 행 자: 유학열 연구위원 (농촌농업연구부)
3. 여 행 국: 일본 (도쿄)
4. 여행목적

(1) 목적: 우리 군의 당면 과제인 금산인삼농업의 세계중요농업유산 등재 추진을 위한 신청서 제출에 따른 FAO 세계중요농업유산 과학자문위원회 질문사항에 대한 전반적인 내용검토 및 자문으로 등재의 확실성을 키우고자 함

\* 2017년 11월 FAO 과학자문위원회 서류심사 결과에 따른 대응 조치

## FAO SAG Main questions

- Kindly clarify where exactly the traditional cultivation areas are.
- The map in page 20 of the document does not show exactly where traditional production is, within the proposed area.

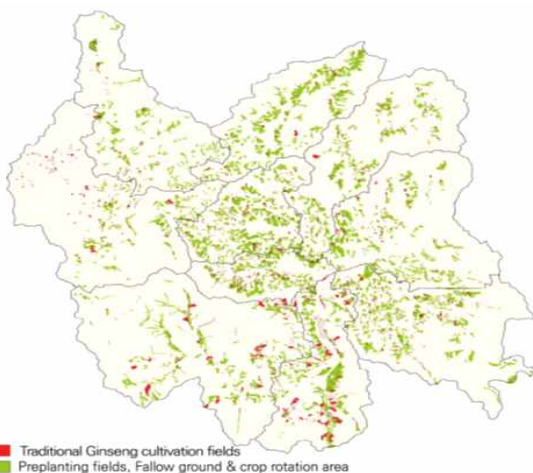
## (2) 면답자(자문자)

- 다케우찌 가즈히코 교수: 도쿄대학 교수, FAO 세계중요농업유산 과학자문위원(아시아 대표)
- Anne Mcdonald 교수: 소피아대학 교수, FAO 세계중요농업유산 과학자문위원(북남미 대표)
- 나가타 아키라 부장: 유엔대학 학술부장, 일본 국가중요농업유산 심의위원
- YIU-Evonne 연구원: 유엔대학 연구원, 동북아시아 농업유산협의회(ERAHS) 일본 사무국장
- 센가 유타로 명예교수(동경농공대학, 문화적경관 심의위원)
- 하시모토 박사(도쿄대학교, 생물다양성 센터 연구원)

## 5. 세부 일정

| 날 짜         | 시간  | 세 부 사 항  |
|-------------|---|--|
| 1/24<br>(수) | 12:00~14:00<br>16:20~18:35                | <div> <div> <div> <div> <div></div> <div>이동: 대전 ⇒ 김포공항</div> </div> <div> <div></div> <div>출국: 김포공항 ⇒ 도쿄 하네다공항 (KE 2709)</div> </div> </div> </div> </div>   |
| 1/25<br>(목) | 10:00~12:00<br>14:00~16:00                | <div> <div> <div> <div></div> <div>자문 ①: Anne Mcdonald 교수, 소피아 대학</div> </div> <div> <div></div> <div>자문 ②: 하시모토 박사, 도쿄대학</div> </div> </div> </div>   |
| 1/26<br>(금) | 10:00~12:00<br>14:00~16:00                | <div> <div> <div> <div></div> <div>자문 ③: 나가타 아키라 부장, YIU-Evonne 연구원, UN대학</div> </div> <div> <div></div> <div>자문 ④: 다케우찌 가즈히코 교수: 도쿄대학</div> </div> </div> </div>  |
| 1/27<br>(토) | 14:00~16:00<br>16:00~17:30<br>19:55~22:25 | <div> <div> <div> <div></div> <div>자문 ⑤: 센가 유타로 명예교수: 동경농공대학</div> </div> <div> <div></div> <div>이동: 도쿄 시내 ⇒ 도쿄 하네다공항</div> </div> <div> <div></div> <div>귀국: 도쿄 하네다공항 ⇒ 인천공항 (KE 2710)</div> </div> </div> </div> |

## 6. 출장 결과

| 면담자                                     | 주요 자문 내용   |
|---|--|
| <p>Anne Mcdonald 교수<br/>(일본 소피아 대학)</p> | <p>1. 세계중요농업유산(GIAHS) 과학자문위원회(SAG) 지적사항(17년 11월) 지적 사항에 대한 자문</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 금산지역 내 전통적 인삼재배지 분포 현황도 설명, 자문</li> </ul>  <p> <span style="color: red;">■</span> Traditional Ginseng cultivation fields<br/> <span style="color: green;">■</span> Preplanting fields, Fallow ground &amp; crop rotation area         </p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 10개 읍면별 전통적 인삼재배지 분포 현황도 설명</li> <li>- 전통적 인삼재배지와 현대적 인삼재배지 면적 산출 설명</li> </ul> <p>2. 세계중요농업유산 과학자문위원회 현장 실사 대비 자문</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2018년 3월에 열릴 과학자문위원회에서 신청서가 통과될 경우 5월 또는 6월 경 현장 방문 실사 예정</li> <li>- 현장실사는 1박 2일 간 실시</li> <li>- 현장실사 시 현장 설명은 가급적 지역주민 또는 인삼농업인이 직접 설명하는 것이 바람직</li> </ul> <p>3. 세계중요농업유산 신청서 Action Plan 부분 보완 필요</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 향후 금산지역에서 전통적 인삼재배가 지속가능하게끔 하는 전략 마련 필요: 전통적 인삼재배지 확보, 자연친화적 재배 방식 유지 등</li> <li>- 지속가능한 인삼재배를 위한 주민 활동, 제도적 장치 등의 내용을 Action Plan에 추가 할 것</li> </ul> |
| <p>하시모토 박사<br/>(동경대)</p>                | <p>1. 세계중요농업유산(GIAHS) 신청서 내용 자문 (생물다양성 부문)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 인삼종자의 개갑처리에 대한 내용을 보다 이해하기 쉽게 설명</li> <li>- 현장실사 시 개갑처리 시연이 반드시 필요</li> <li>- 인삼농가가 인삼종자를 자가채종하는 내용은 매우 중요한 부분으로 보다 구체적으로 설명하는 것이 바람직</li> </ul>   |

| 면담자  | 주요 자문 내용  |
|--|---|
| <p>센가 유타로 명예교수<br/>(동경농공대학)</p>                  | <p><b>1. 세계중요농업유산 신청서 내용 검토</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 세계중요농업유산 기준에 맞게 잘 정리된 것을 판단됨</li> <li>- 단, Action Plan 부분의 구체성이 약간 결여, 보완이 필요</li> </ul> <p><b>2. 현장실사 주의할 점에 대한 자문</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 신청서를 작성한 연구자가 직접 설명하는 것은 부적절. 가능한 인삼재배농가 중심으로 설명하는 것이 바람직</li> <li>- 인삼농가를 직접 방문하는 것도 현장실사 프로그램에 포함하는 것이 바람직</li> </ul>   |
| <p>나가타 아끼라 부장<br/>YIU-Evonne 연구원<br/>(유엔 대학)</p> | <p><b>1. 세계중요농업유산(GIAHS) 과학자문위원회지적사항에 대한 자문</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 금산지역 내 전통적 인삼재배지 분포 현황도 설명, 자문</li> <li>- 10개 읍면별 전통적 인삼재배지 분포 현황도 설명</li> <li>- 신청서 p.19페이지 그림 설명</li> </ul> <p><b>2. 세계중요농업유산 과학자문위원회 현장 실사 대비 자문</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 신청서 내용과 일치하게 현장실사 장소 정할 것</li> <li>- 지역주민, 인삼재배농가들과 현장에서 접촉할 수 있는 기회를 만들 것</li> <li>- 현장실사는 과학자문위원 가운데 일본 또는 중국 거주 자문위원으로 선정될 가능성이 큼</li> </ul> |
| <p>다케우찌 가즈히코 교수<br/>(동경대, 유엔대학)</p>              | <p><b>1. 세계중요농업유산 등재 신청서 내용 자문</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 그 동안 여러 차례 지적한 사항에 대한 전반적으로 잘 대응, 수정된 것을 판단됨</li> <li>- 다른 자문위원이 지적한 사항에 대한 철저한 준비를 할 것</li> </ul> <p><b>2. 세계중요농업유산 명칭에 대한 지적</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 현재 “고려인삼농업시스템”이라는 명칭은 적절하지 않음</li> <li>- “금산”이라는 지역명을 반드시 포함한 명칭 변경이 필요</li> <li>- 명칭을 변경한 신청서 제출 요망</li> </ul>   |